

eCH-0194 Standard di interfaccia eTrasferimento

Nome	Standard di interfaccia eTrasferimento
Numero eCH	eCH-0194
Categoria	Standard
Grado di maturazione	Implementato
Versione	2.0
Stato	Sostituito
Decisione in data	2018-11-28
Data di edizione	2019-07-17
Sostituisce la versione	1.0
Presupposti	eCH-0185
Allegati	eCH-0194-2-0.xsd eCH-0194-2-0.wsdl
Lingue	Tedesco (originale), italiano (traduzione)
Autori	Steimer Thomas, Ufficio federale di Giustizia thomas.steimer@bj.admin.ch Stingelin Martin, Stingelin Informatik, martin.stingelin@stingelin-informatik.com Zecchino Werner, emineo AG zecchino@emineo.ch
Editore / distribuzione	Associazione eCH, Mainaustrasse 30, casella postale, 8034 Zurigo T 044 388 74 64, F 044 388 71 80 www.ech.ch / info@ech.ch

Riassunto

Il presente documento descrive la richiesta di una piattaforma di trasferimento ad un sistema dei servizi degli abitanti (registro degli abitanti) o al registro cantonale degli abitanti per identificare una persona con obbligo di notifica e per verificare se tale persona può trasferirsi.

Indice

1	Introduzione	5
1.1	Stato.....	5
1.2	Campo di applicazione	5
1.3	Vantaggi.....	5
1.4	Delimitazione.....	5
1.5	Comunicazione.....	5
1.5.1	Asincronia	5
1.5.2	Sincronia.....	6
2	Principi	7
2.1	Notazione.....	7
2.2	Principi generali	7
2.3	Processi per lo scambio di notifiche	8
2.3.1	Risposta tecnica.....	8
2.4	Dati da fornire.....	8
2.4.1	Indicazione di rapporti	8
2.4.2	Fornitura di documenti aggiuntivi.....	8
3	Specifica.....	9
3.1	Processi.....	9
3.1.1	Richiesta di trasferimento (identificazione della persona)	9
3.1.2	Processo in caso di partenza / arrivo tramite la piattaforma di trasferimento	11
3.1.2.1	Processo parziale partenza.....	11
3.1.2.2	Processo parziale arrivo.....	11
3.1.3	Processo in caso di trasferimento tramite la piattaforma di trasferimento	12
3.1.4	Processo in caso di arrivo tramite la piattaforma di trasferimento	13
3.2	Notifiche di eventi	14
3.2.1	Richiesta di trasferimento/risposta di trasferimento	14
3.2.1.1	Richiesta di trasferimento – personMoveRequest (sincronia).....	14
3.2.1.2	Risposta di trasferimento – personMoveResponse (sincronia).....	15
3.2.2	Piattaforma dati relativi alla partenza – platformMoveOut.....	18
3.2.3	Piattaforma dati relativi all'arrivo - platformMoveIn	20
3.2.4	Piattaforma dati relativi al trasferimento – platformMoveData.....	22
3.2.5	Piattaforma indirizzo di arrivo – platformMoveInAddress	24
3.2.6	Piattaforma conferma dell'arrivo - platformMoveCommit	26
3.2.6.1	Categoria di straniero – residencePermit	28
3.2.6.2	Dati di contatto – contactData	28

3.2.6.3	Destinazione – destination	28
3.2.6.3.1	Dati relativi al comune di arrivo – moveOutReportingDestination.....	28
3.2.6.4	Dati relativi agli animali domestici - petData.....	29
3.2.6.5	Dati relativi ai servizi - serviceData	29
3.2.6.6	Dati aggiuntivi relativamente alla notifica dell'arrivo – moveInAdditionalData	29
3.2.6.7	Identificazione di residenza – dwellingIdentification	29
3.2.6.8	Dati aggiuntivi specifici relativamente alla notifica dell'arrivo – moveInAdditionalData.....	29
3.2.6.9	Dati relativi all'assicurazione sanitaria – healthInsuranceData	30
3.2.6.10	Estensione – extension.....	30
3.2.6.11	Risposta tecnica	30
3.2.6.11.1	Risposta tecnica - positiveReport.....	30
3.2.6.11.2	Risposta negativa – negativeReport	32
3.2.6.12	infoType.....	33
4	Considerazioni in materia di sicurezza.....	33
5	Esclusione di responsabilità/note relative ai diritti di terzi.....	34
6	Diritti d'autore	34
	Allegato A - Riferimenti & bibliografia.....	35
	Allegato B - Collaborazione & verifica.....	35
	Allegato C – Abbreviazioni e glossario	35
	Allegato D - Modifiche rispetto alla versione precedente	36
	Allegato E - Indice delle figure	36
	Allegato F - Indice delle tabelle.....	37
	Allegato G - Ausilio tecnico.....	37
	Autorità/custodia parentale.....	37

Nota

Per ragioni di una leggibilità e comprensibilità migliori, per indicare le persone il presente documento utilizza esclusivamente la forma maschile. Questa formulazione comprende espressamente anche le donne nella loro rispettiva funzione.

1 Introduzione

1.1 Stato

Sostituito: il documento è stato sostituito con una versione nuova, più attuale. Sebbene sia ancora possibile utilizzarlo, si consiglia tuttavia di ricorrere alla versione più recente.

1.2 Campo di applicazione

Il presente standard si rivolge ad offerenti di soluzioni per la notifica elettronica (piattaforma di trasferimento) di trasferimento, partenza/arrivo e arrivo. Il presente documento specifica

- l'identificazione della persona (sincronia)
- il processo per lo scambio di notifiche di trasferimento, partenza o arrivo tra le piattaforme di trasferimento e i servizi degli abitanti coinvolti (asincronia)
- dati da trasmettere nell'ambito della notifica dell'evento (trasferimento, partenza, arrivo)

Il processo di trasferimento elettronico è descritto in dettaglio nel modello di riferimento eTrasferimentoCH.

Nel presente documento non vengono trattate notifiche di eventi già descritte nello standard eCH-0093 o eCH-0020.

Vengono considerati esclusivamente dati che

- vengono introdotti negli standard base eCH-0011, eCH-0044, eCH-0021 e eCH-0185.

1.3 Vantaggi

Tutti i parametri di interfaccia possono poggiare su una definizione comune dei dati e del processo.

L'implementazione delle interfacce viene agevolata.

1.4 Delimitazione

Il processo di notifica elettronica, l'identificazione e l'autenticazione dell'utente nonché i relativi dati non sono parte integrante di questo standard e sono illustrati in standard separati.

1.5 Comunicazione

La comunicazione sincrona e asincrona descritta in questo standard di interfaccia con tutti i partecipanti avviene attraverso l'infrastruttura sedex che viene gestita in modo professionale dall'Ufficio federale di statistica.

1.5.1 Asincronia

L'elaborazione asincrona della notifica avviene ai sensi delle direttive e degli standard attuali
Associazione eCH www.ech.ch / info@ech.ch

eCH-0194 Standard di interfaccia eTrasferimento / 2.0 / Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden. / 2019-07-17

nel sistema di notifica tramite sedex.

Informazioni al riguardo sono reperibili su sedex (<http://www.sedex.ch>)

1.5.2 Sincronia

Per le consultazioni sincrone (es.: identificazione della persona, controllo dell'assicurazione sanitaria ecc.) l'UST mette a disposizione tramite sedex un bundle attraverso il quale possono essere eseguite le consultazioni necessarie. In particolare in riferimento all'identificazione della persona, che deve avvenire rispetto agli specifici registri cantonali o ai sistemi dei servizi degli abitanti (registro degli abitanti), sedex provvede al routing relativo ai punti finali (WS).

In tal modo, le piattaforme di trasferimento devono indirizzare soltanto il proxy WS di sedex e questo provvede a richiamare il punto finale necessario sulla base del numero del comune (municipalityId).

I comuni o i cantoni devono a loro volta comunicare il punto finale per l'identificazione della persona di sedex e in tal modo possono essere indirizzati attraverso le piattaforme di trasferimento collegate.

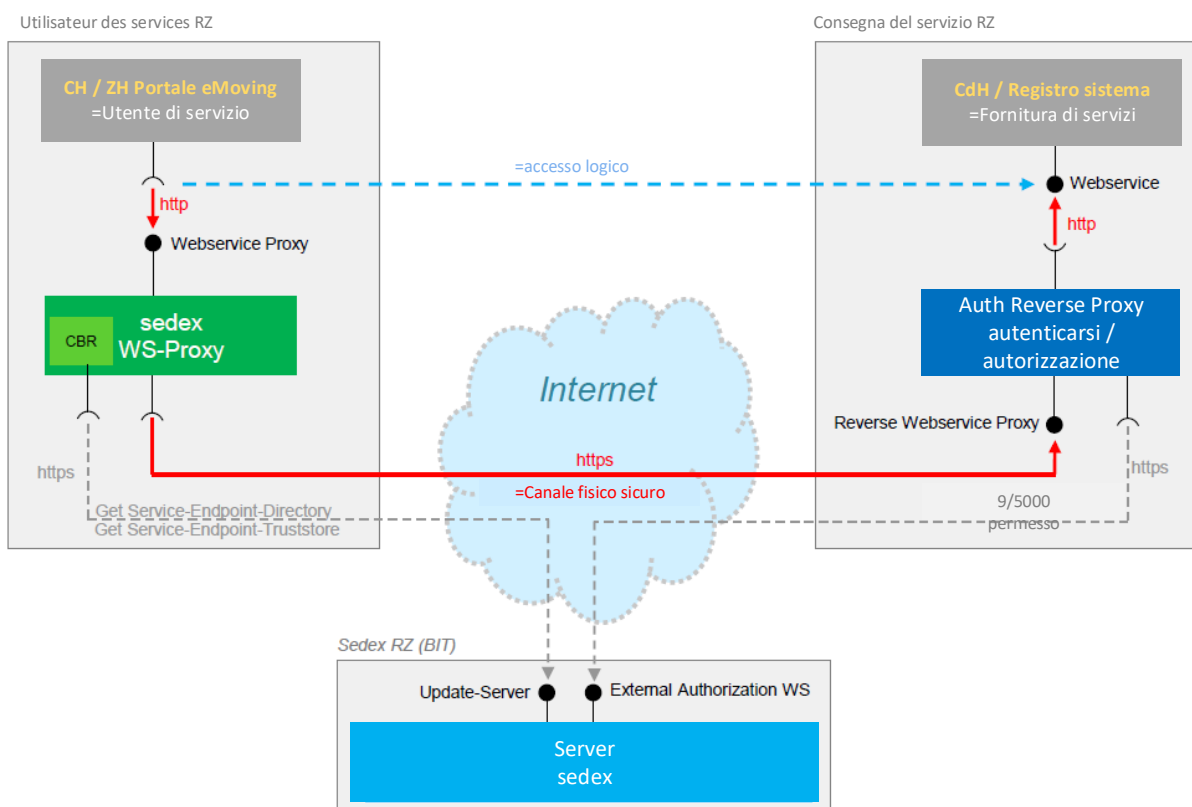


Figura 1: panoramica sedex

2 Principi

2.1 Notazione

Le direttive contenute nel presente documento vengono indicate conformemente alla terminologia derivante da [RFC2119] nella quale si ricorre alle seguenti espressioni che, attraverso l'uso della MAIUSCOLA, vengono contrassegnate come parole con i seguenti significati:

OBBLIGATORIO: Il responsabile deve attuare la direttiva.

RACCOMANDATO: Per ragioni importanti il responsabile può rinunciare all'attuazione della direttiva.

OPZIONALE: Sta al responsabile decidere se vuole attuare la direttiva.

2.2 Principi generali

Relativamente alla notifica di eventi tra la piattaforma di trasferimento e i servizi degli abitanti (registro degli abitanti) devono essere rispettati i seguenti principi:

- **[OBBLIGATORIO]** Devono essere fornite sempre tutte le informazioni note relativamente all'evento anche se il corrispondente elemento è opzionale.
- **[OBBLIGATORIO]** Un elemento opzionale non può essere fornito vuoto. Se l'informazione non è nota, l'elemento opzionale non può essere consegnato.
- **[OBBLIGATORIO]** Ogni notifica di eventi viene comunicata insieme a informazioni generali. Le informazioni generali sono descritte in [eCH-0058].
- **[OBBLIGATORIO]** L'identificazione del comune (municipalityId) del eCH-0007 deve essere fornita sempre nel contesto del trasferimento.
- **[OBBLIGATORIO]** Nel contesto dell'eTrasferimento devono essere obbligatoriamente fornite le informazioni sui dati di contatto (e-mail e numero di telefono).
- **[OBBLIGATORIO]** Nel contesto di eTrasferimento, ad eccezione della richiesta/risposta di trasferimento (capitolo 3.2.1) e della piattaforma indirizzo di arrivo (capitolo 3.2.5), è necessario comunicare anche l'identificazione dell'operazione nell'intestazione eCH-0058:headerType:businessProcessId. Ciò vale anche per le notifiche eCH-0093 subordinate.
- **[OBBLIGATORIO]** Nel contesto dell'eTrasferimento l'identificazione dell'operazione -businessProcessID deve essere trasmessa con il seguente prefisso "ETRASFERIMENTO"
- **[OBBLIGATORIO]** Le notifiche di trasferimento, che concernono lo stesso nucleo familiare, devono essere contrassegnate come unite utilizzando la stessa identificazione dell'operazione, ovvero eCH-0058:headerType:businessProcessID.
- **[OBBLIGATORIO]** In caso di più notifiche di trasferimento relative a persone della stessa famiglia, ogni persona, per la quale è stata verificata l'identificazione, deve essere la prima a essere notificata (1/n).
- **[OBBLIGATORIO]** Nell'ambito della trasmissione delle notifiche di trasferimento tramite eCH-0093 va trasmesso anche il businessProcessID. Nella versione 2.0 dell'eCH-0093

nell'eCH-0058:headerType:businessProcessID, nelle versioni 1.0 e 1.1 tramite eCH-0058:headerType:comment.

- **[OBBLIGATORIO]** Affinché, soprattutto in caso di trasferimenti attraverso più piattaforme di trasferimento, il comune di arrivo possa verificare se il processo si è integralmente concluso, l'ultima notifica dell'intero processo del trasferimento deve essere contrassegnata come tale tramite eCH-0058:headerType:businessCaseClosed = true.

2.3 Processi per lo scambio di notifiche

I processi dettagliati a livello di applicazione per la trasmissione e il ricorso a notifiche sono descritti in [eCH-0058].

2.3.1 Risposta tecnica

La risposta tecnica avviene mediante eCH-0058 eventReport. Può trattarsi di una risposta positiva o negativa.

L'eCH-0194 definisce la struttura tecnica per la risposta tecnica

- positiveReport per risposte positive, vedi capitolo 3.2.6.10.1
- negativeReport per risposte negative, vedi capitolo 3.2.6.10.2
- Queste strutture vengono utilizzate nell'eCH-0058:eventReport:positiveReport:notice oppure
- nell'eCH-0058:eventReport:negativeReport:notice.

Per un'operazione (trasferimento, partenza/arrivo) si prevede sempre solo una risposta tecnica quando l'operazione per tutte le persone interessate viene conclusa. Quindi non per ogni singola notifica. Inoltre, nel contesto del progetto pilota eTrasferimento deve essere utilizzata soltanto la struttura per notifiche di errori generali (generalError).

2.4 Dati da fornire

Se nelle notifiche di eventi descritte di seguito si parla di identificatori di persone ai sensi di eCH-0044, si intendono sempre **tutte** le caratteristiche identificative. Ciò vale in particolare per le seguenti caratteristiche: **cognome**, **nome(i)**, **Sesso** e **data di nascita**.

2.4.1 Indicazione di rapporti

In linea di massima, nella richiesta di trasferimento devono essere notificati soltanto quei rapporti con altre persone rilevanti nel contesto della notifica.

2.4.2 Fornitura di documenti aggiuntivi

Eventuali documenti aggiuntivi possono essere forniti come allegato ai sensi delle definizioni nell'eCH-0058.

Per l'eTrasferimento la notifica eCH-0194 per sedex comprende i seguenti dati:

- Envl_XY.xml: eCH-0090 file XML

- Data_XY.zip: eCH-0194 dati di utilizzo

Data_XY.zip contiene:

- Data_XY.xml: eCH-0194 file XML
- AllegatoType1.ext1, allegatoType2.ext2: file allegati, anche se è possibile che non ne venga indicato nessuno. I file possono avere diverse estensioni.

Nell'intestazione (eCH-0058) della notifica eCH-0194, nella struttura deliveryHeader/attachment vengono riportati i nomi dei file allegati.

Importante:

- nessuna struttura a elenco per allegati.
- Il file di utilizzo viene trasmesso sempre in formato ZIP.
- Gli allegati vengono rinominati con il tipo di documento, ciò significa che un file mein_mietvertrag_1988.jpg dell'utente viene trasmesso come TYPE_RENTALAGREEMENT.jpg.

3 Specifica

Nell'ambito del trasferimento elettronico, per avviare il processo la piattaforma di trasferimento deve poter eseguire in modo **sincrono** l'identificazione di una persona con obbligo di notifica e deve verificare se tale persona è presente nel comune corrispondente (registro degli abitanti del servizio degli abitanti) e se può notificare un trasferimento.

Successivamente all'identificazione, la persona con obbligo di notifica registra i dati richiesti sulla piattaforma di trasferimento. Dopo la registrazione i dati vengono trasmessi in modo **asincrono** al comune di partenza (comune di trasferimento) sotto forma di notifiche e vengono elaborati ai sensi dell'eCH-0093.

3.1 Processi

3.1.1 Richiesta di trasferimento (identificazione della persona)

Nell'ambito del trasferimento elettronico, per avviare il processo la piattaforma di trasferimento deve poter eseguire l'identificazione di una persona con obbligo di notifica e deve verificare se tale persona è presente nel comune corrispondente (registro degli abitanti) e se può notificare un trasferimento. Inoltre va verificato se si tratta di un trasferimento/una partenza o di un arrivo.

Di seguito è riportata una panoramica della richiesta di trasferimento.

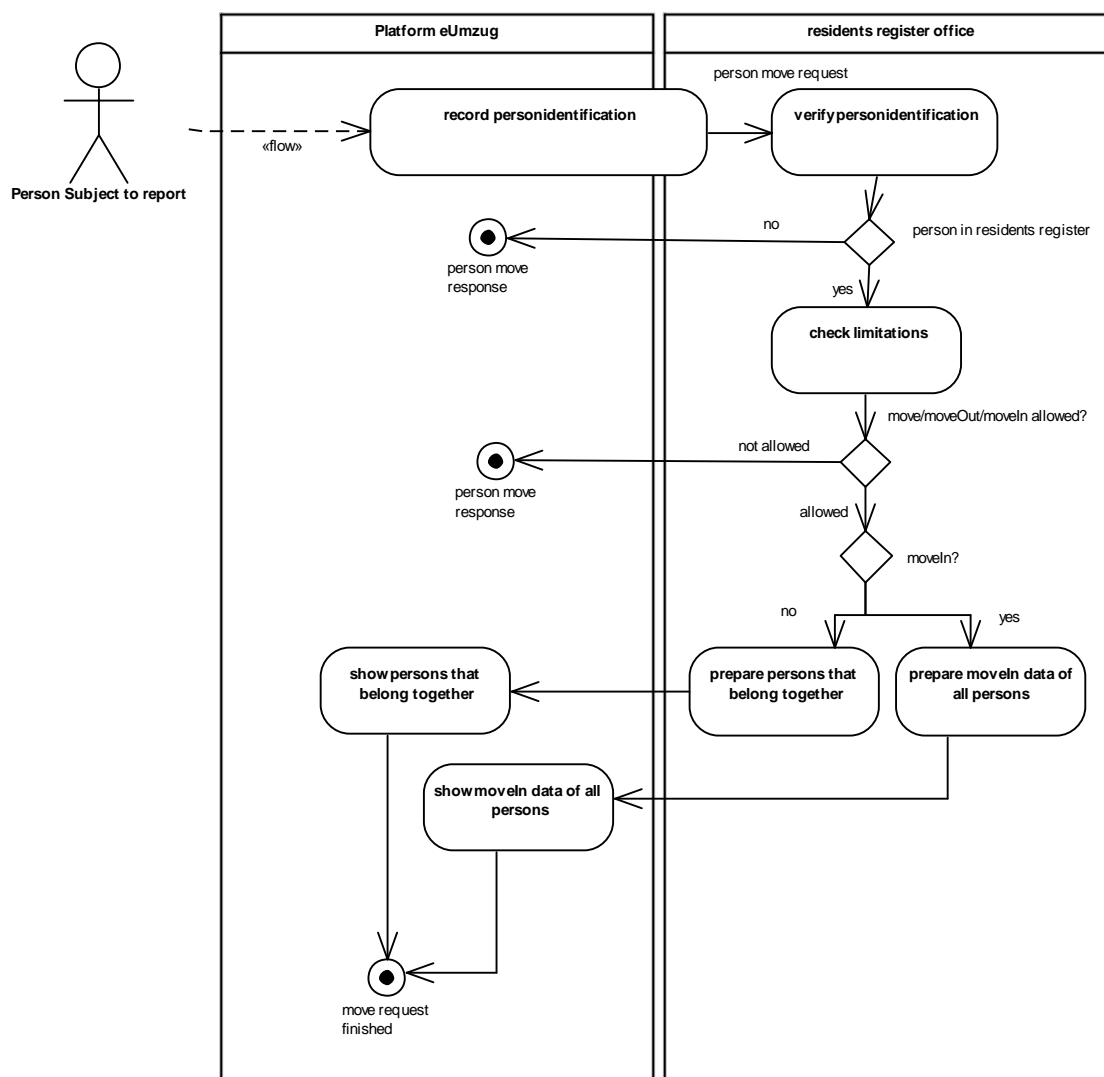


Figura 2: richiesta di trasferimento

La persona con obbligo di notifica (person Subject to reporting) si iscrive sulla piattaforma di trasferimento (platform eTrasferimento) e registra i propri dati (record personidentification).

I dati vengono inviati ai servizi degli abitanti (residents register office) mediante la notifica "personMoveRequest".

Nella prima fase si verifica se la persona è riportata nel registro (person in residence register).

In caso affermativo (yes) si verifica la presenza di limitazioni (check limitations). Se sono presenti limitazioni, la persona ed eventuali persone che si trasferiscono insieme ad essa vengono rimandate alla piattaforma.

Inoltre va constatato se si tratta di un trasferimento o di un arrivo.

3.1.2 Processo in caso di partenza / arrivo tramite la piattaforma di trasferimento

Il seguente grafico mostra il processo per lo scambio di notifiche di partenza o di arrivo tra le piattaforme e i servizi degli abitanti coinvolti nonché le notifiche di eventi risultanti.

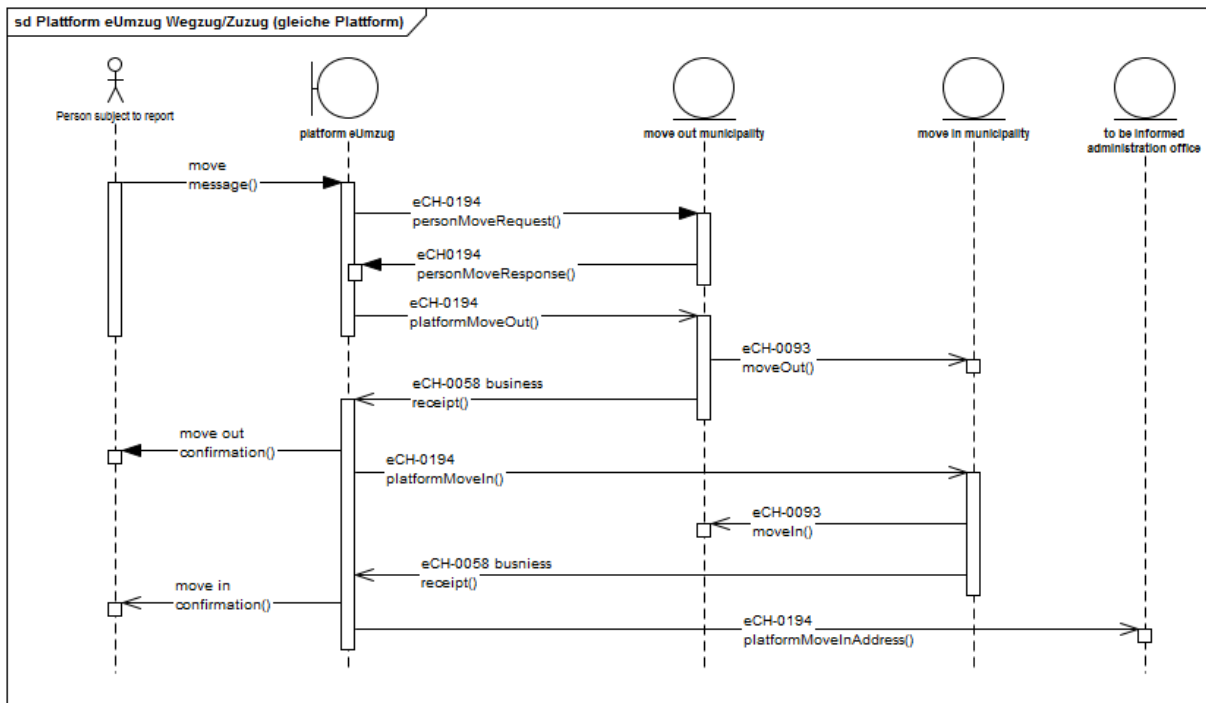


Figura 3: partenza / arrivo (stessa piattaforma di trasferimento)

3.1.2.1 Processo parziale partenza

La persona si iscrive sulla piattaforma di trasferimento e registra i dati necessari per il trasferimento (partenza / arrivo).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento presenta una richiesta di trasferimento presso il comune di partenza (eCH-0194:personMoveRequest). Il comune di partenza risponde a tale richiesta con una risposta di trasferimento (eCH-0194:personMoveResponse).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento notifica al comune di partenza i dati relativi alla persona nonché i dati aggiuntivi registrati dalla persona (eCH-0194:platformMoveOut). Vedi capitolo 3.2.2.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di partenza notificano al comune di arrivo la partenza (eCH-0093:moveOut). Vedi eCH-0093.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti confermano alla piattaforma di trasferimento la notifica della partenza al comune di arrivo (eCH-0058:business receipt).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento conferma la partenza alla persona con obbligo di notifica (move out confirmation)

3.1.2.2 Processo parziale arrivo

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento notifica al comune di arrivo i dati relativi alla persona nonché i dati aggiuntivi registrati dalla persona (eCH-0194:platformMoveIn).

Vedi capitolo 3.2.3. La piattaforma di trasferimento segnala al comune di arrivo (eCH-0058:header:businessCaseClosed = true) che dalla piattaforma di trasferimento non derivano altre notifiche e che dal punto di vista della piattaforma di trasferimento l'arrivo è concluso (tutto notificato e, ove rilevante, pagato).

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di arrivo notificano al comune di partenza l'arrivo (eCH-0093:moveIn). Vedi eCH-0093.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di arrivo notificano alla piattaforma di trasferimento l'avvenuto arrivo (eCH-0058: business receipt).

[RACCOMANDATO] La piattaforma di trasferimento notifica agli enti autorizzati (es. VeKa) l'indirizzo di arrivo (eCH-0194:platformMoveInAddress). Vedi capitolo 3.2.5

La piattaforma di trasferimento conferma alla persona l'avvenuto arrivo.

3.1.3 Processo in caso di trasferimento tramite la piattaforma di trasferimento

Il seguente grafico mostra il processo per lo scambio di notifiche di trasferimento tra le piattaforme e i servizi degli abitanti coinvolti nonché le notifiche di eventi risultanti.

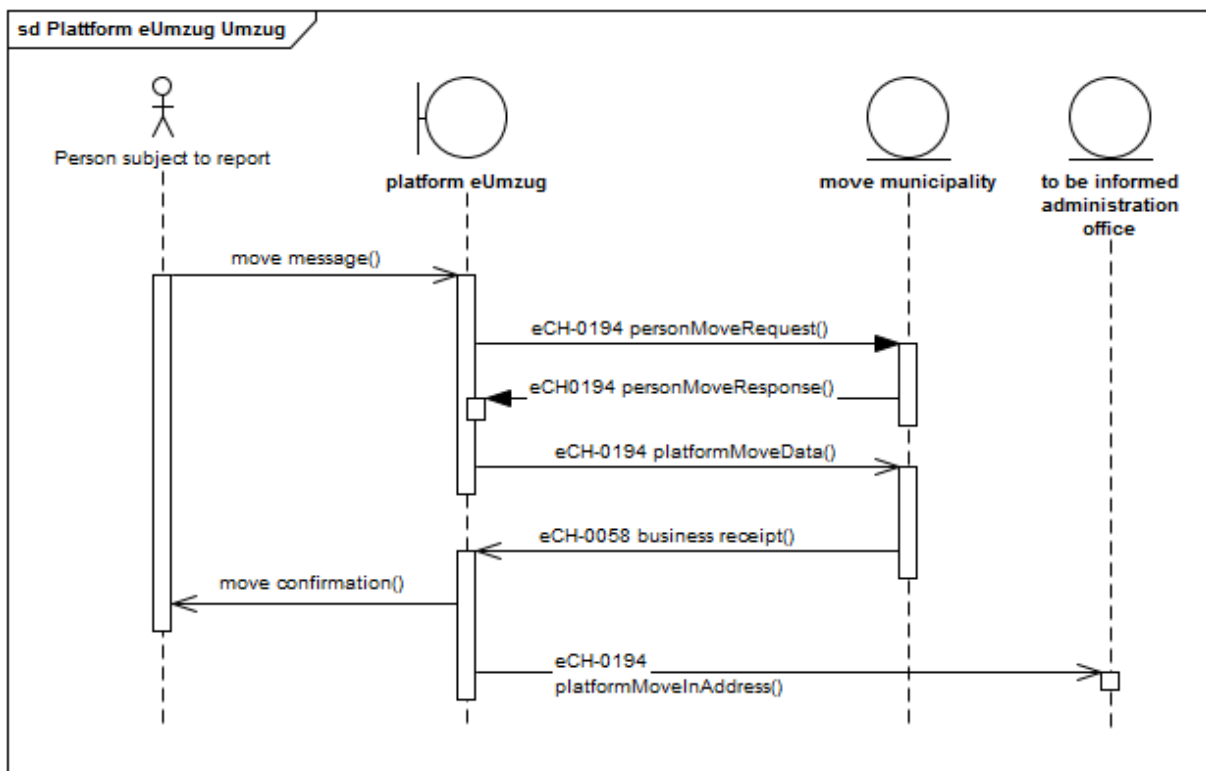


Figura 4: trasferimento

La persona si iscrive sulla piattaforma di trasferimento e registra i dati necessari per il trasferimento all'interno del comune (move message).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento presenta una richiesta di trasferimento presso il comune di trasferimento (eCH-0194:personMoveRequest). Il comune di trasferimento risponde a tale richiesta con una risposta di trasferimento (eCH-0194:personMoveResponse).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento notifica al comune di trasferimento i dati relativi alla persona nonché i dati aggiuntivi registrati dalla persona (eCH-0194:platformMoveData). Vedi capitolo 3.2.4 La piattaforma di trasferimento segnala al comune di trasferimento

(eCH-0058:header:businessCaseClosed = true) che dalla piattaforma di trasferimento non derivano altre notifiche e che dal punto di vista della piattaforma di trasferimento il trasferimento è concluso (tutto notificato e, ove rilevante, pagato).

[OBBLIGATORIO] Il comune di trasferimento notifica alla piattaforma di trasferimento l'avvenuto trasferimento (eCH-0058 business receipt).

La piattaforma di trasferimento conferma alla persona l'avvenuto trasferimento (move confirmation).

[RACCOMANDATO] La piattaforma di trasferimento notifica agli enti autorizzati (es. VeKa) il nuovo indirizzo (eCH-0194:platformMoveInAddress). Vedi capitolo 3.2.5

3.1.4 Processo in caso di arrivo tramite la piattaforma di trasferimento

Il seguente grafico mostra il processo per lo scambio di notifiche di trasferimento tra le piattaforme e i servizi degli abitanti coinvolti nonché le notifiche di eventi risultanti. Nel caso dell'arrivo, la persona con obbligo di notifica avvia il processo di partenza sulla piattaforma del comune di partenza e deve confermare l'arrivo sulla piattaforma del comune di arrivo.

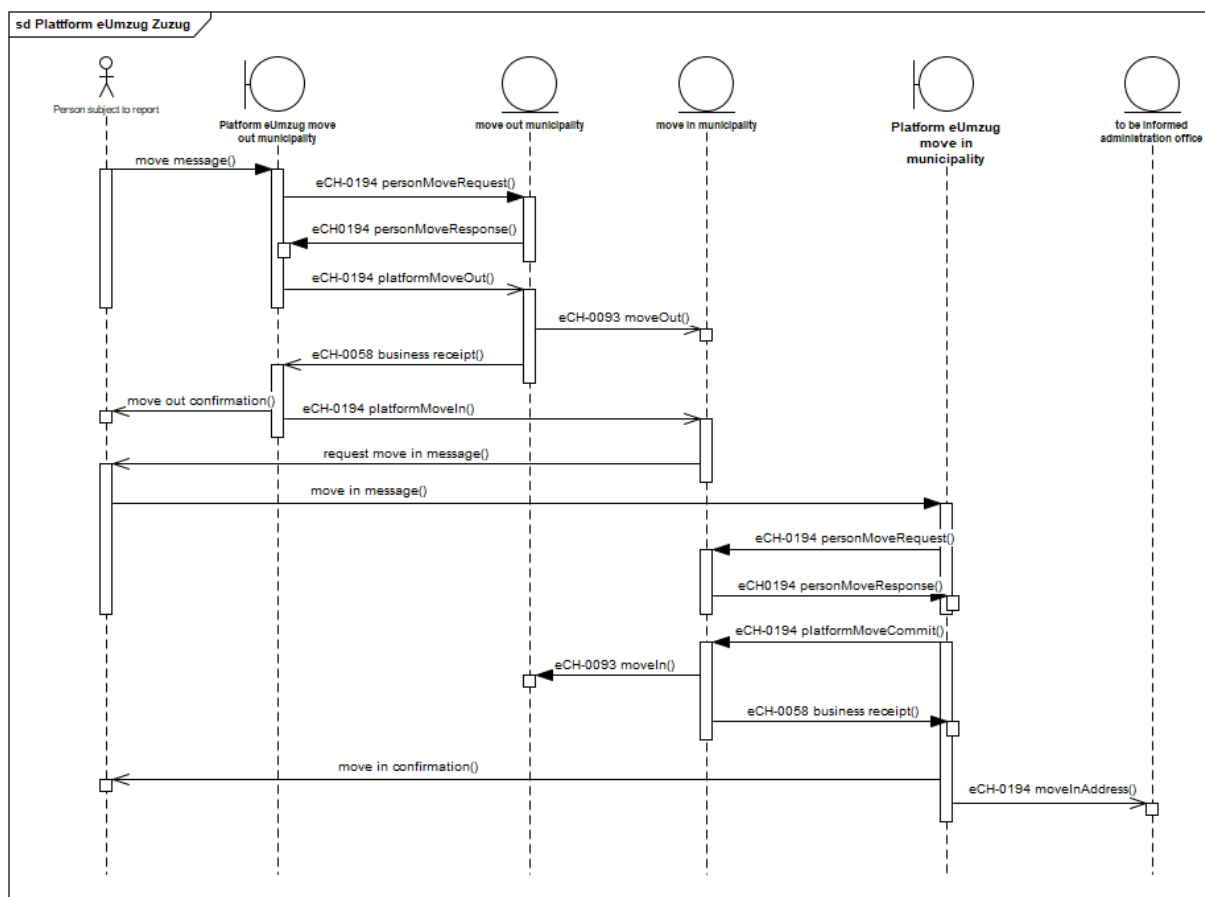


Figura 5: arrivo (piattaforma diversa)

La persona si iscrive sulla piattaforma di trasferimento e registra i dati necessari per il trasferimento (partenza / arrivo).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento presenta una richiesta di trasferimento presso il comune di partenza (eCH-0194:personMoveRequest). Il comune di partenza risponde a tale richiesta con una risposta di trasferimento (eCH-0194:personMoveResponse).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento notifica al comune di partenza i dati relativi alla persona nonché i dati aggiuntivi registrati dalla persona (eCH-0194:platformMoveOut). Vedi capitolo 3.2.2.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di partenza notificano al comune di arrivo la partenza (eCH-0093:moveOut). Vedi eCH-0093.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di partenza confermano alla piattaforma di trasferimento la notifica della partenza al comune di arrivo (eCH-0058 business receipt).

La piattaforma di trasferimento del comune di partenza conferma alla persona l'avvenuta partenza (move out confirmation).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento notifica al comune di arrivo i dati relativi alla persona nonché i dati aggiuntivi registrati dalla persona (eCH-0194:platformMoveIn). Vedi capitolo 3.2.3

[RACCOMANDATO] Il comune di arrivo invita la persona con obbligo di notifica a confermare l'arrivo (request move in message).

[RACCOMANDATO] La persona con obbligo di notifica controlla i dati sulla piattaforma di trasferimento, seleziona i servizi e conclude l'arrivo (move in message).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento presenta una richiesta di trasferimento presso il comune di arrivo (eCH-0194:personMoveRequest). Il comune di arrivo risponde a tale richiesta con una risposta di trasferimento (eCH-0194:personMoveResponse).

[OBBLIGATORIO] La piattaforma di trasferimento conferma al comune di arrivo la conclusione dell'arrivo (eCH-0194:platformMoveComit). Vedi capitolo 3.2.6 La piattaforma di trasferimento segnala al comune di arrivo (eCH-0058:header:businessCaseClosed = true) che dalla piattaforma di trasferimento non derivano altre notifiche e che dal punto di vista della piattaforma di trasferimento l'arrivo è concluso (tutto notificato e, ove rilevante, pagato).

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di arrivo notificano al comune di partenza l'arrivo (eCH-0093:moveIn). Vedi eCH-0093.

[OBBLIGATORIO] I servizi degli abitanti del comune di arrivo confermano alla piattaforma di trasferimento del comune di arrivo la conclusione (eCH-0058: business receipt)

La piattaforma di trasferimento del comune di arrivo conferma alla persona l'avvenuto arrivo (move in confirmation).

[RACCOMANDATO] La piattaforma di trasferimento del comune di arrivo notifica l'indirizzo di arrivo agli enti amministrativi autorizzati (es. VeKa). Vedi capitolo 3.2.5

3.2 Notifiche di eventi

3.2.1 Richiesta di trasferimento/risposta di trasferimento

3.2.1.1 Richiesta di trasferimento – personMoveRequest (sincronia)

Descrizione dell'evento

La piattaforma di trasferimento chiede ai servizi degli abitanti se la persona è nota, se può trasferirsi e se si tratta di un trasferimento, una partenza o di un arrivo.

Dati dell'evento

Devono essere fornite le seguenti informazioni relativamente alla persona:

- identificatori di persone (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044
- comune (obbligatorio) – municipality, vedi eCH-0007
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

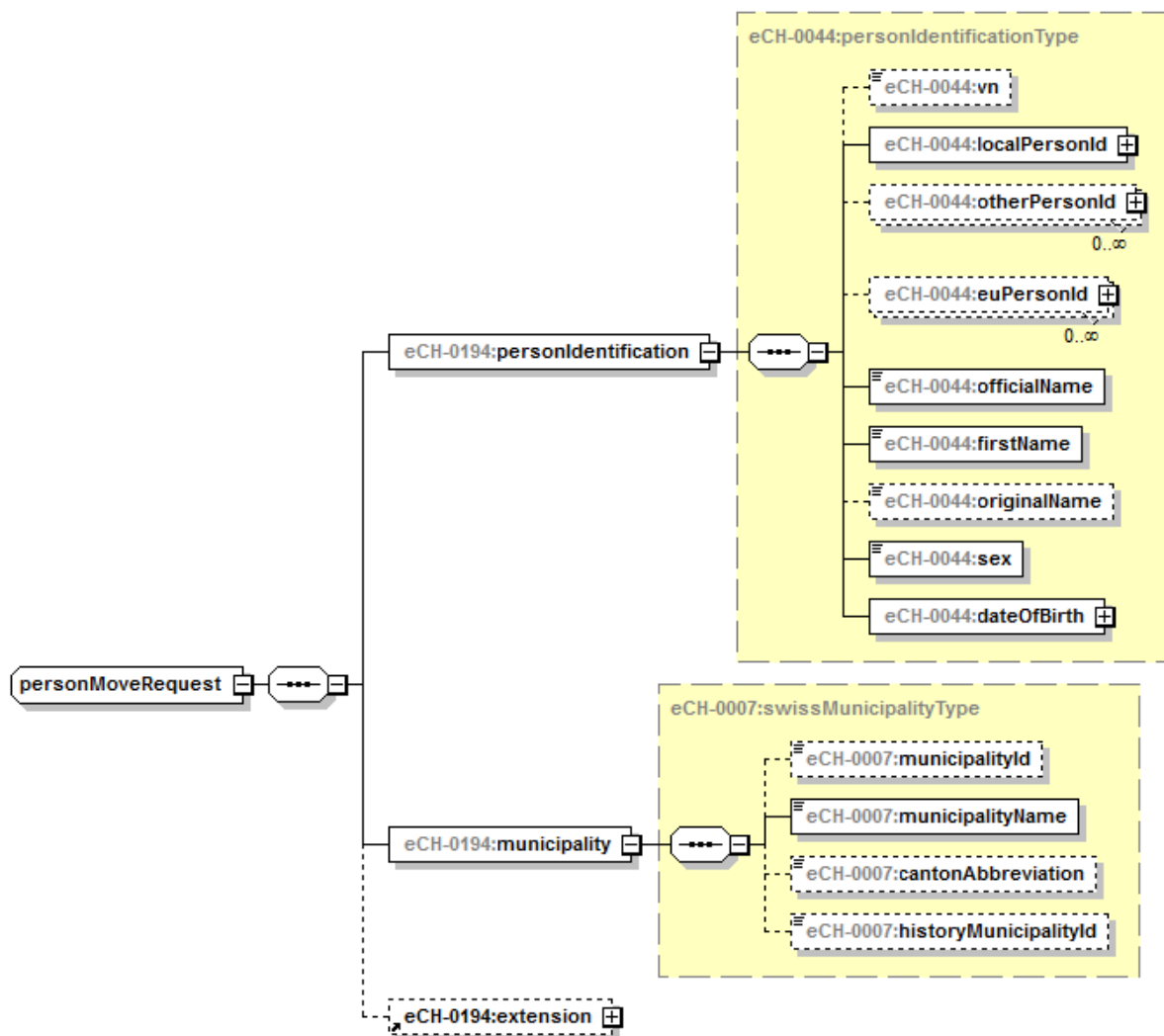


Figura 6: personMoveRequest

3.2.1.2 Risposta di trasferimento – personMoveResponse (sincronia)

Descrizione dell'evento

I servizi degli abitanti rispondono alla richiesta della piattaforma di trasferimento con le seguenti informazioni:

La persona oggetto della richiesta è nota ai servizi degli abitanti sì/no.

La persona oggetto della richiesta può trasferirsi sì/no.

Quali persone sono ancora registrate nella stessa famiglia, allo stesso indirizzo e potrebbero eventualmente trasferirsi. Sta alla sovranità dei comuni (servizi degli abitanti) determinare quali "tipi di rapporto" possono trasferirsi.

Si tratta di un trasferimento, una partenza o un arrivo. Anche nel caso di un arrivo, è necessario fornire tutti i dati noti al servizio degli abitanti.

In caso di "trasferimento concesso" sono ammessi i seguenti valori:

1 = partenza / trasferimento concessa/o

2 = partenza / trasferimento non concessa/o

3 = arrivo concesso

In particolare nel caso di un processo su due piattaforme di trasferimento, tutti i dati registrati presso la piattaforma di partenza devono essere nuovamente visualizzati sulla piattaforma di arrivo e devono essere confermati dalla persona che si è trasferita. Per questo motivo la personMoveRequest deve contenere tutti i dati che possono essere registrati sulla piattaforma di trasferimento.

Dati dell'evento

Devono essere fornite le seguenti informazioni relativamente alla persona oggetto della richiesta:

- comune di notifica (obbligatorio) – reportingMunicipality, vedi eCH-0007
- numero UST comune di residenza principale (obbligatorio) – municipalityIdMainResidence, vedi eCH-0007
- persona nota (obbligatorio) – personKnown, xs:boolean
- identificazione di persone (opzionale) – personIdentification, vedi eCH-0044
- trasferimento concesso (opzionale) – moveAllowed, xs:nonNegativeInteger
- categoria di stranieri (opzionale) – residencePermitMovingPerson, vedi capitolo 3.2.6.1
- dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi eCH-0185
- persone associate (opzionale, molteplice) – relatedPerson
 - identificatori di persone (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044
 - categoria di stranieri (opzionale) – residencePermitRelatedPerson, vedi capitolo 3.2.6.1
 - dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi capitolo 3.2.6.4
- destinazione (opzionale) – destination, vedi capitolo 3.2.6.3

- dati aggiuntivi relativi alla notifica di arrivo (opzionale) `moveInAdditionalData`, vedi capitolo 3.2.6.6
- identificazione di residenza (opzionale) – `dwellingIdentification`, vedi capitolo 3.2.6.7
- data di arrivo (opzionale) – `arrivalDate`, `xs:date`
- dati relativi all'assicurazione sanitaria (opzionale) – `healthInsuranceData`, vedi capitolo 3.2.6.9
- estensione (opzionale) – `extension`, vedi capitolo 3.2.6.10

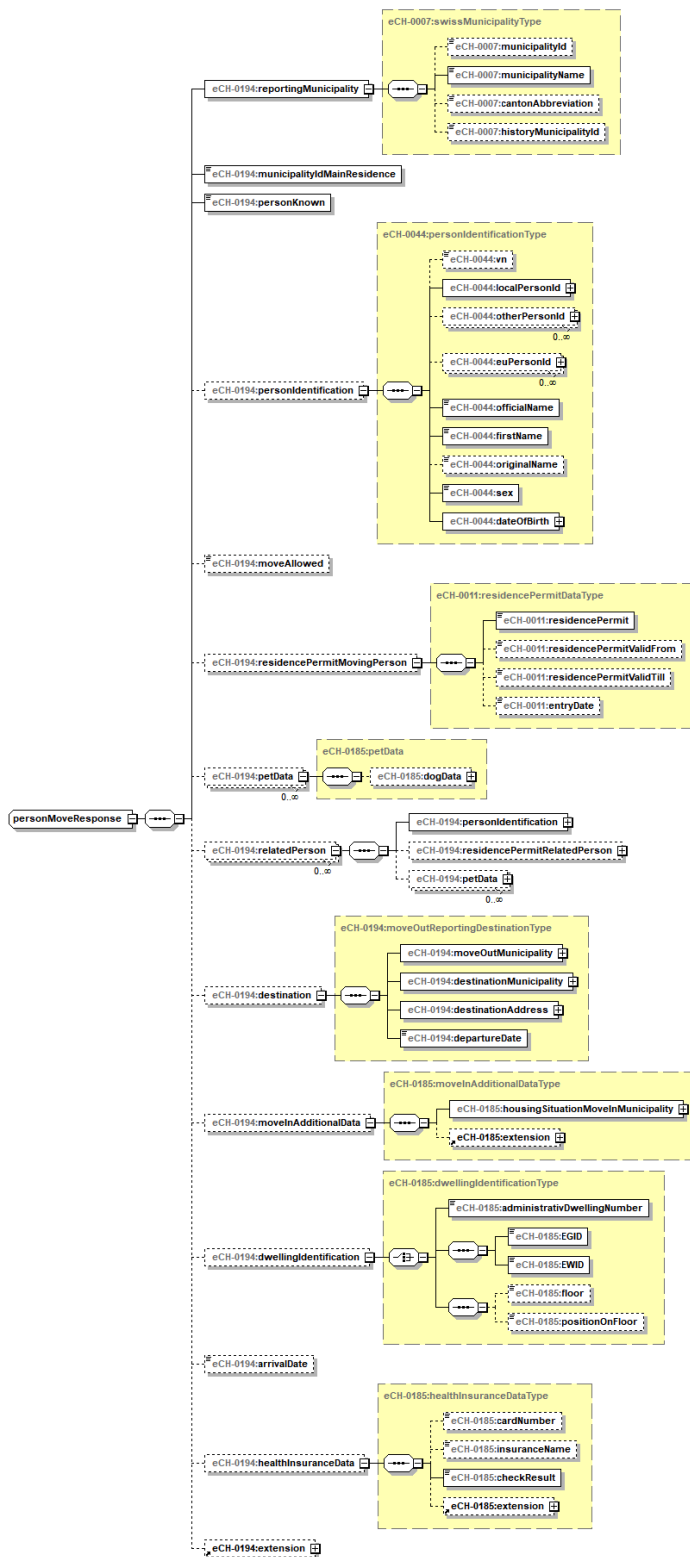


Figura 7: personMoveResponse

3.2.2 Piattaforma dati relativi alla partenza – platformMoveOut

Prefisso platformMoveOut

Descrizione dell'evento

I dati della persona che si trasferisce, elaborati nel processo di notifica elettronico, vengono trasferiti da una piattaforma al servizio degli abitanti (registro degli abitanti) del comune di partenza.

Le indicazioni dettagliate sui singoli tipi di dati sono descritte negli standard base [eCH-0044], [eCH-0011], [eCH-0021] e [eCH-0185].

Dati dell'evento

Con la notifica dell'evento al servizio degli abitanti devono essere trasmessi i seguenti dati:

- identificazione della persona (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044:personIdentificationType
- dati di contatto (opzionale) – contactData, vedi capitolo 3.2.6.2
- destinazione (obbligatorio) – destination, vedi capitolo 3.2.6.3
- dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi capitolo 3.2.6.4
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

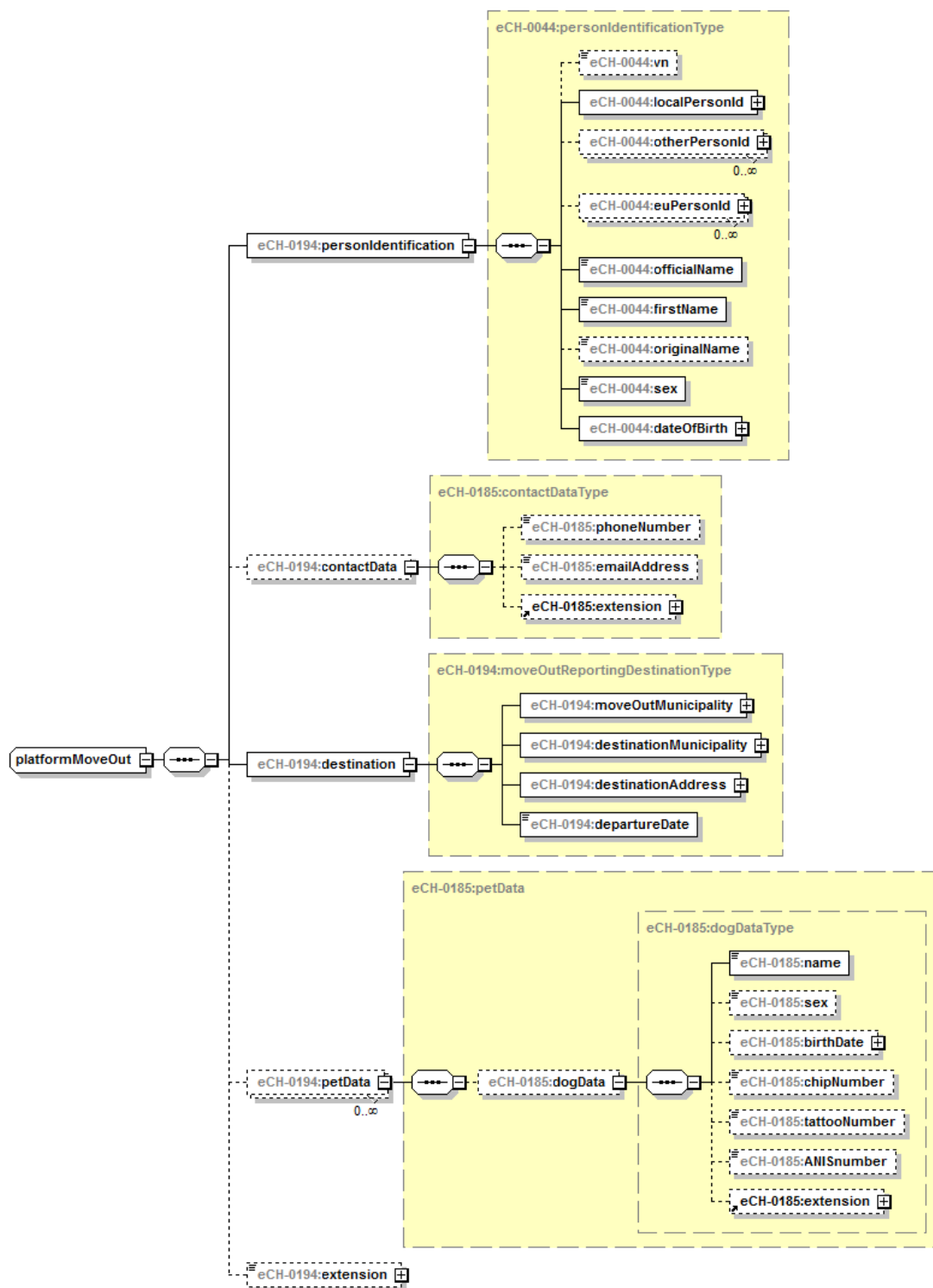


Figura 8: platformMoveOut

3.2.3 Piattaforma dati relativi all'arrivo - platformMoveIn

Prefisso platformMoveIn

Descrizione dell'evento

I dati della persona che si trasferisce, elaborati nel processo di notifica elettronica, vengono trasferiti da una piattaforma al servizio degli abitanti (registro degli abitanti) del comune di arrivo.

Le indicazioni dettagliate sui singoli tipi di dati sono descritte negli standard base [eCH-0044], [eCH-0011], [eCH-0021] e [eCH-0185].

Dati dell'evento

Con la notifica dell'evento al servizio degli abitanti devono essere trasmessi i seguenti dati:

- identificazione della persona (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044:personIdentificationType
- dati di contatto (opzionale) – contactData, vedi capitolo 3.2.6.2
- dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi capitolo 3.2.6.4
- dati relativi ai servizi (opzionale, molteplice) – serviceData, vedi capitolo 3.2.6.5
- dati aggiuntivi relativi alla notifica di arrivo (opzionale) moveInAdditionalData, vedi capitolo 3.2.6.6
- identificazione di residenza (opzionale) – dwellingIdentification, vedi capitolo 3.2.6.7
- data di arrivo (opzionale) – arrivalDate, xs:date
- dati relativi all'assicurazione sanitaria (opzionale) – healthInsuranceData, vedi capitolo 3.2.6.9
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

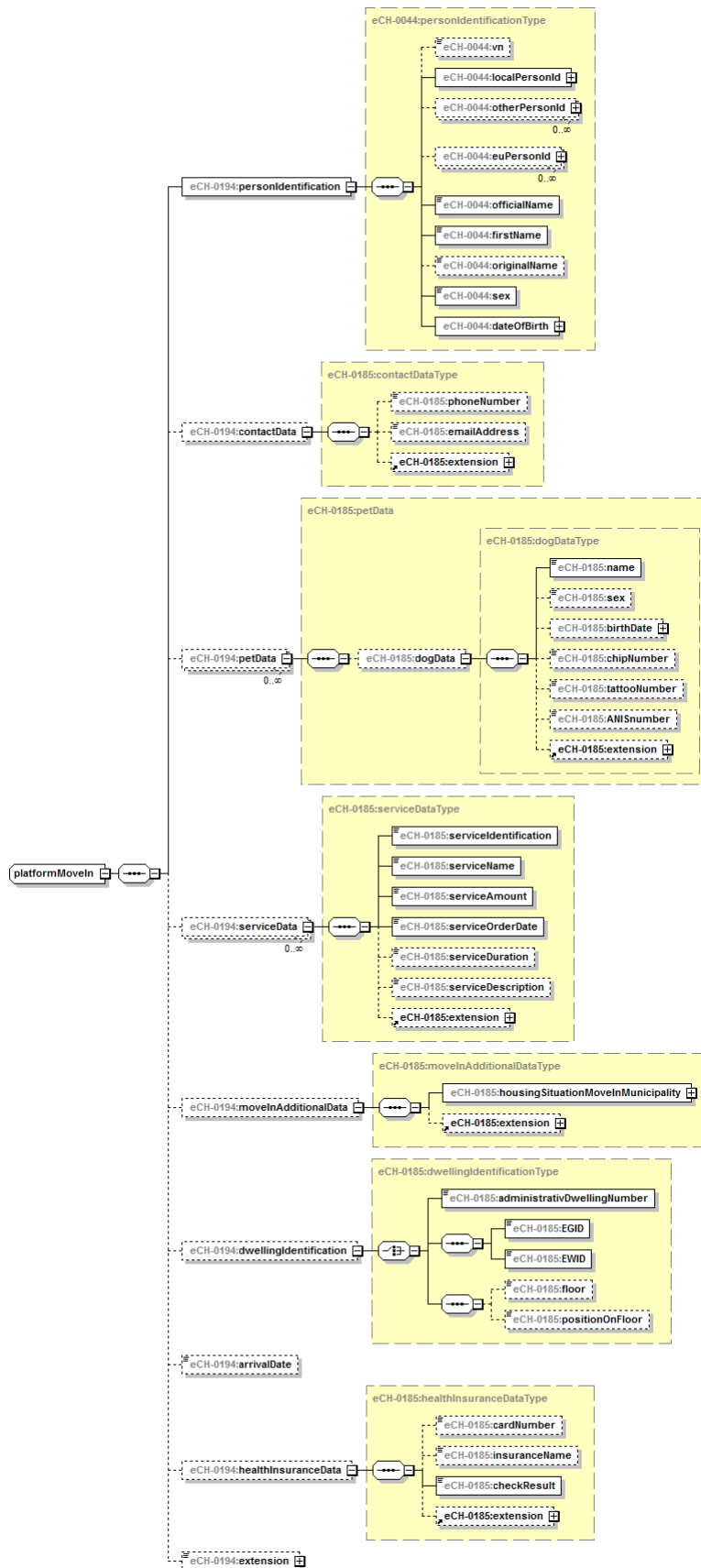


Figura 9: platformMoveIn

3.2.4 Piattaforma dati relativi al trasferimento – platformMoveData

Prefisso platformMoveData

Descrizione dell'evento

I dati della persona che si trasferisce, elaborati nel processo di notifica elettronica, vengono trasferiti da una piattaforma al servizio degli abitanti (registro degli abitanti).

Dati dell'evento

Con la notifica dell'evento al servizio degli abitanti devono essere trasmessi i seguenti dati:

- identificazione della persona (obbligatorio) – platformMovePersonidentification, vedi eCH-0044:personIdentification
- dati di contatto (opzionale) – contactData, vedi capitolo 3.2.6.2
- dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi capitolo 3.2.6.4
- dati relativi ai servizi (opzionale, molteplice) – serviceData, vedi capitolo 3.2.6.5
- indirizzo di residenza (obbligatorio) – dwellingAddress, vedi eCH-0011:dwellin-gAddressType
- identificazione di residenza (opzionale) – dwellingIdentification, vedi capitolo 3.2.6.7
- dati aggiuntivi specifici relativi alla notifica di arrivo (opzionale) – moveInAdditional-Data, vedi capitolo 3.2.6.8
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

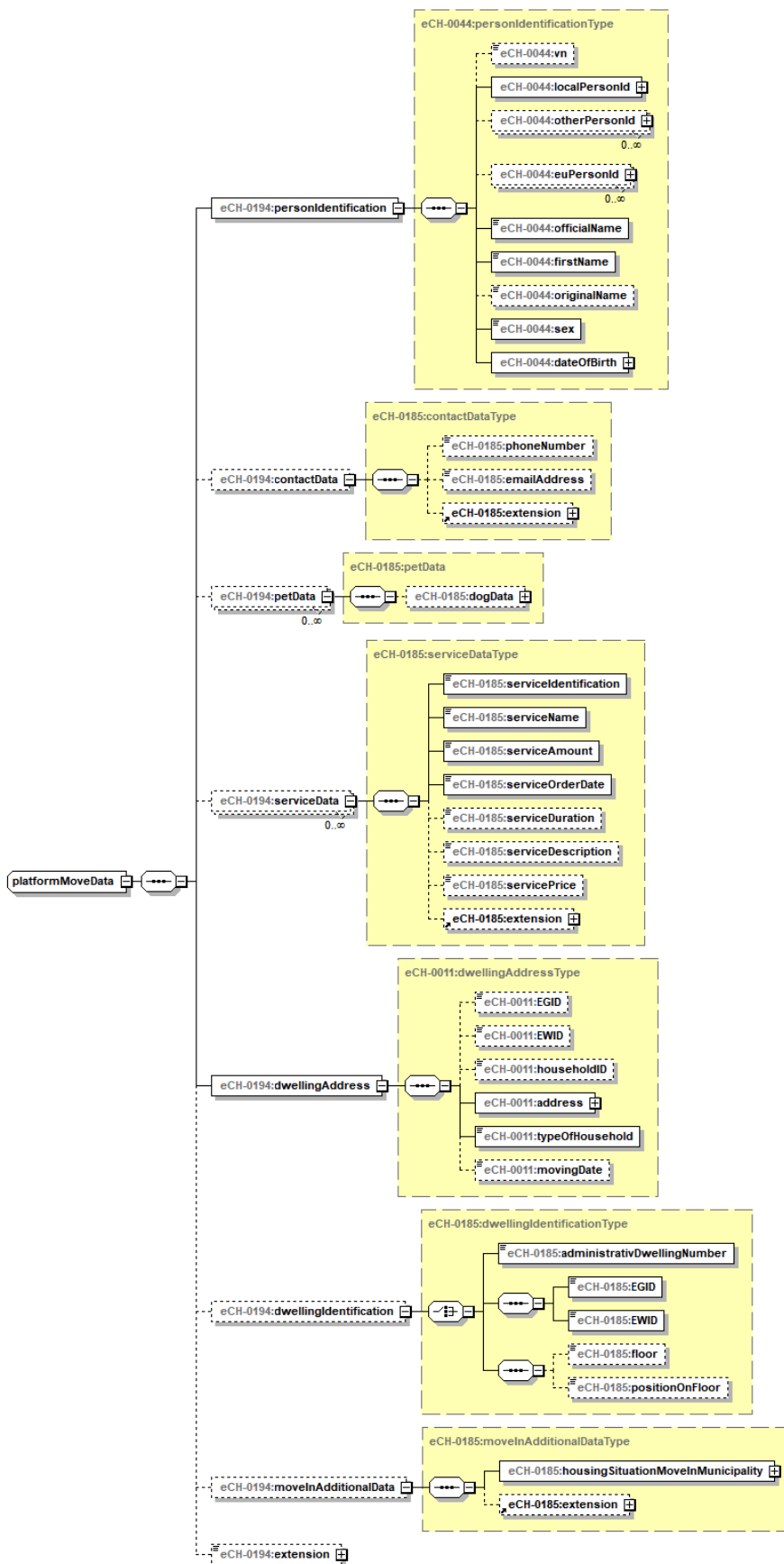


Figura 10: platformMoveData

3.2.5 Piattaforma indirizzo di arrivo – platformMoveInAddress

Prefisso platformMoveInAddress

Descrizione dell'evento

La piattaforma di trasferimento informa gli enti amministrativi autorizzati relativamente al nuovo indirizzo. (Attualmente la notifica viene effettuata soltanto alla VeKa).

Dati dell'evento

Con la notifica dell'evento al servizio degli abitanti devono essere trasmessi i seguenti dati:

- identificazione della persona (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044:personIdentificationType
- numero del comune UST (opzionale) – municipalityId, vedi eCH-0007:municipalityIdType
- indirizzo di arrivo (obbligatorio) – address, vedi eCH-0011:dwellingAddressType
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

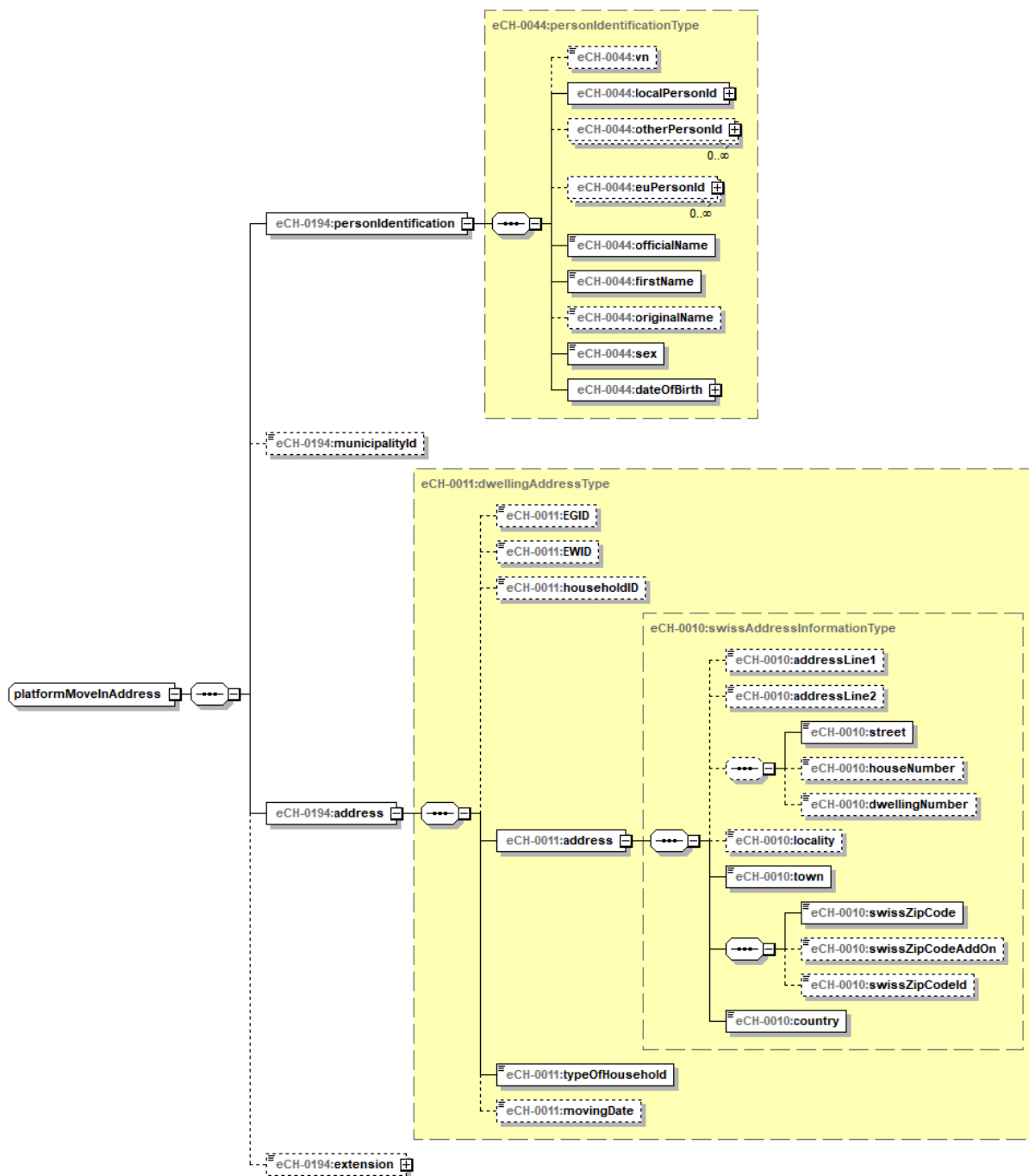


Figura 11: platformMoveInAddress

3.2.6 Piattaforma conferma dell'arrivo - platformMoveCommit

Prefisso platformMoveCommit

Descrizione dell'evento

Se nella piattaforma di trasferimento si tratta di un processo ripartito in due passaggi (partenza sulla piattaforma di trasferimento A, conferma sulla piattaforma di trasferimento B), successivamente alla notifica sulla piattaforma A la persona che si trasferisce deve confermare la notifica sulla piattaforma di trasferimento B nonché scegliere i servizi offerti e saldare le tasse.

Le indicazioni sui singoli tipi di dati sono descritte negli standard base [eCH-0044], [eCH-0011], [eCH-0021] e [eCH-0185].

Dati dell'evento

Con la notifica dell'evento al servizio degli abitanti devono essere trasmessi i seguenti dati:

- identificazione della persona (obbligatorio) – personIdentification, vedi eCH-0044:personIdentificationType
- dati di contatto (opzionale) – contactData, vedi capitolo 3.2.6.2
- destinazione (obbligatorio) – destination, vedi capitolo 3.2.6.3
- dati relativi ad animali domestici (opzionale, molteplice) – petData, vedi capitolo 3.2.6.4
- dati relativi ai servizi (opzionale, molteplice) – serviceData, vedi capitolo 3.2.6.5
- dati aggiuntivi relativi alla notifica di arrivo (opzionale) moveInAdditionalData, vedi capitolo 3.2.6.6
- identificazione di residenza (opzionale) – dwellingIdentification, vedi capitolo 3.2.6.7
- data di arrivo (opzionale) – arrivalDate, xs:date
- dati relativi all'assicurazione sanitaria (opzionale) – healthInsuranceData, vedi capitolo 3.2.6.9
- estensione (opzionale) – extension, vedi capitolo 3.2.6.10

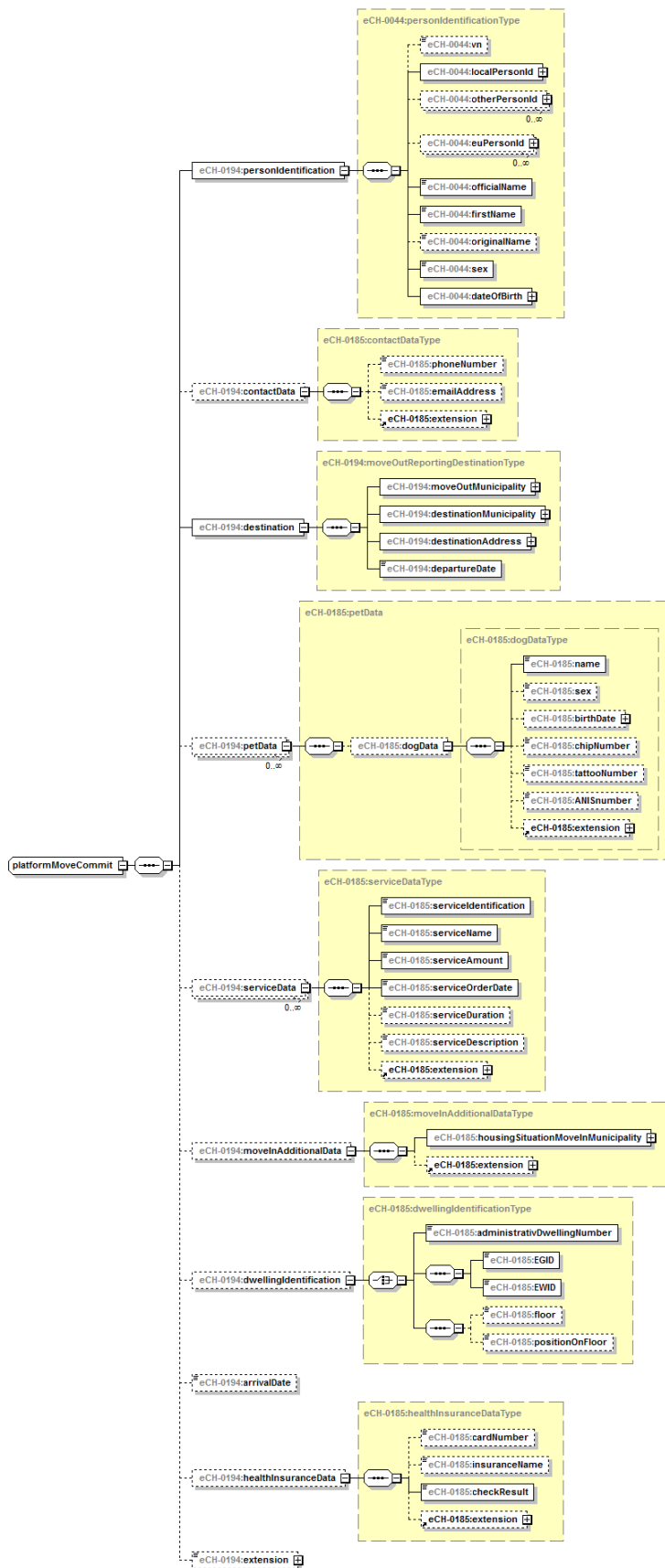


Figura 12: platformMoveCommit

3.2.6.1 Categoria di straniero – residencePermit

Dati relativi alla categoria di straniero della persona che si trasferisce o delle persone riportate tra i rapporti.

Formato di scambio:

eCH-0011:residencePermitDataType

3.2.6.2 Dati di contatto – contactData

Dati relativamente a come è possibile contattare la persona per telefono o via e-mail nel contesto dell'arrivo / della partenza.

Formato di scambio:

eCH-0185contactDataType

3.2.6.3 Destinazione – destination

Dati relativi all'arrivo.

Dati dell'evento

Vengono trasmesse le seguenti informazioni:

- dati relativi al comune di arrivo (obbligatorio) – moveOutReportingDestination, vedi capitolo 3.2.6.3.1

3.2.6.3.1 Dati relativi al comune di arrivo – moveOutReportingDestination

Dati relativi al comune di arrivo.

Dati dell'evento

Vengono trasmesse le seguenti informazioni:

- comune di notifica (obbligatorio) – moveOutMunicipality, vedi eCH-0007:swissMunicipalityType
- comune di arrivo (obbligatorio) – destinationMunicipality, vedi eCH-0007:swissMunicipalityType
- indirizzo di arrivo (obbligatorio) – destinationAddress, vedi eCH-0011:dwellingAddressType
- data del trasferimento (obbligatorio) – departureDate, xs:date

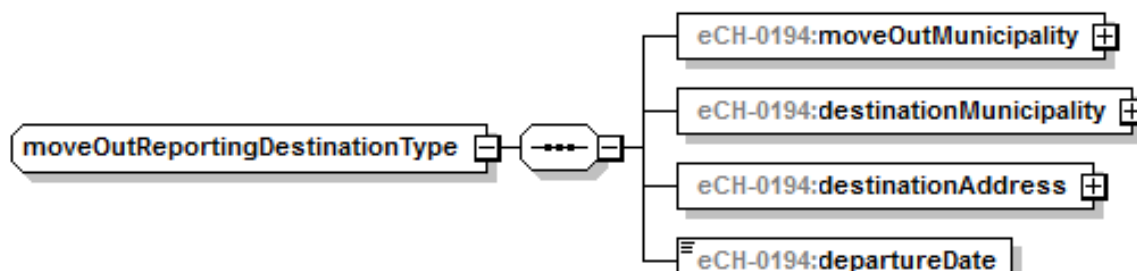


Figura 13: moveOutReportingDestination

3.2.6.4 Dati relativi agli animali domestici - petData

Dati relativi agli animali domestici che si trasferiscono. Attualmente l'eCH-0185 considera soltanto dati relativi a cani.

Formato di scambio:

eCH-0185:petDataType

3.2.6.5 Dati relativi ai servizi - serviceData

Dati relativi ai servizi di cui usufruisce il comune di arrivo o di partenza tramite la/le persona/e che si trasferisce/trasferiscono.

Formato di scambio:

eCH-0185:serviceDataType

3.2.6.6 Dati aggiuntivi relativamente alla notifica dell'arrivo – moveInAdditionalData

Dati aggiuntivi relativi alle condizioni abitative.

Formato di scambio:

eCH-0185:moveInAdditionalData

3.2.6.7 Identificazione di residenza – dwellingIdentification

Dati relativi all'identificazione della residenza di arrivo.

Formato di scambio:

eCH-0185:dwellingIdentificationType

3.2.6.8 Dati aggiuntivi specifici relativamente alla notifica dell'arrivo – moveInAdditionalData

Dati aggiuntivi relativamente alla situazione abitativa nel luogo di arrivo.

Formato di scambio:

eCH-0185:moveInAdditionalData

3.2.6.9 Dati relativi all'assicurazione sanitaria – healthInsuranceData

Dati relativi all'assicurazione sanitaria.

Formato di scambio:

eCH-0185:healthInsuranceDataType

3.2.6.10 Estensione – extension

Punto di estensione per la trasmissione di dati specifici a livello cantonale, non definiti esplicitamente nello standard.

[OBBLIGATORIO] L'utilizzo deve essere regolamentato tra i partner di interfaccia.

3.2.6.11 Risposta tecnica

La risposta tecnica definisce la struttura per la concretizzazione del positiveReport o del negativeReport nell'eventReport eCH-0058.

3.2.6.11.1 Risposta tecnica - positiveReport

Per una risposta positiva vengono scambiate le seguenti caratteristiche:

- risposta generale (opzionale, molteplice) – generalResponse
- risposta personale (opzionale, molteplice) – personResponse

Nel contesto del progetto pilota eTrasferimento devono essere scambiate soltanto risposte generali (generalResponse).

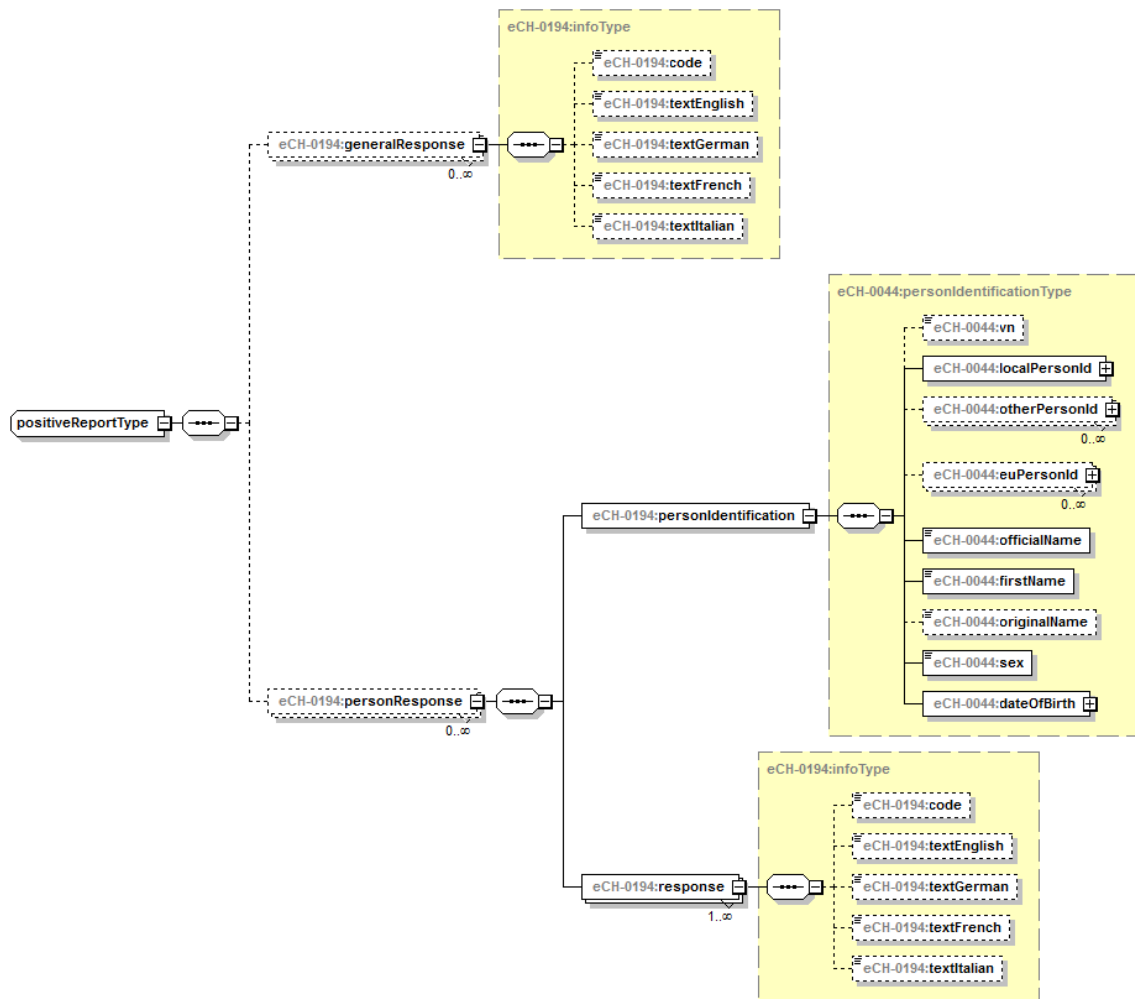


Figura 14: positiveReport

3.2.6.11.2 Risposta negativa – negativeReport

Per una risposta negativa vengono scambiate le seguenti caratteristiche:

- errore generale (opzionale, molteplice) – generalError
- errore personale (opzionale, molteplice) – personError

Nel contesto del progetto pilota eTrasferimento devono essere scambiati soltanto errori generali (generalError).

Con il termine generalError si intendono messaggi di errore che si riferiscono all'elaborazione come insieme ma non all'elaborazione di singole persone. Es.: È stato impossibile eseguire integralmente l'elaborazione e pertanto il processo nel suo insieme è stato interrotto.

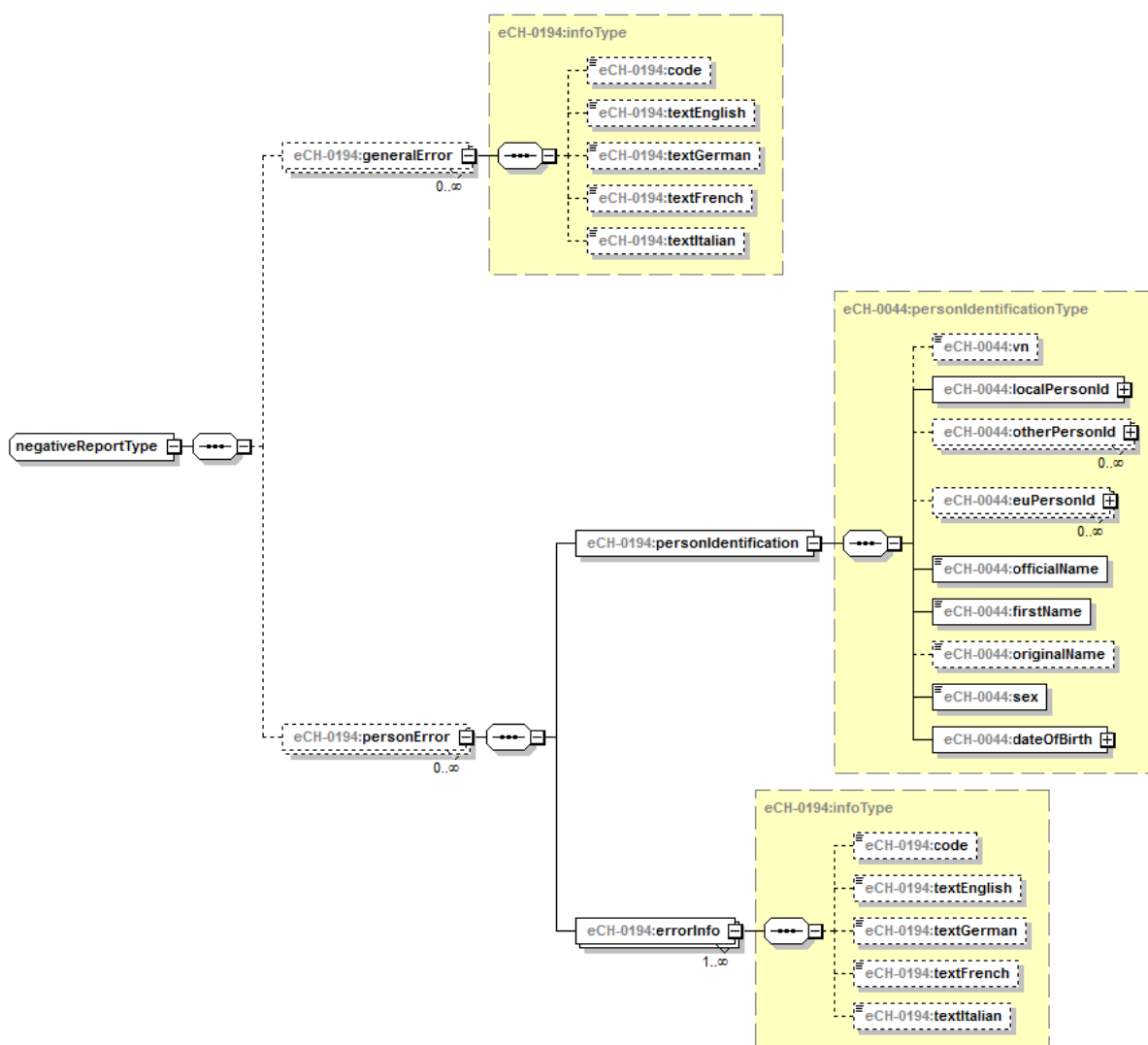


Figura 15: negativeReport

3.2.6.12 infoType

Per informazioni dettagliate vengono scambiate le seguenti caratteristiche:

codice

- 1 - respinto
- 2 - eseguito

textEnglish, textGerman, textFrench, textItalian

Testo libero nella rispettiva lingua

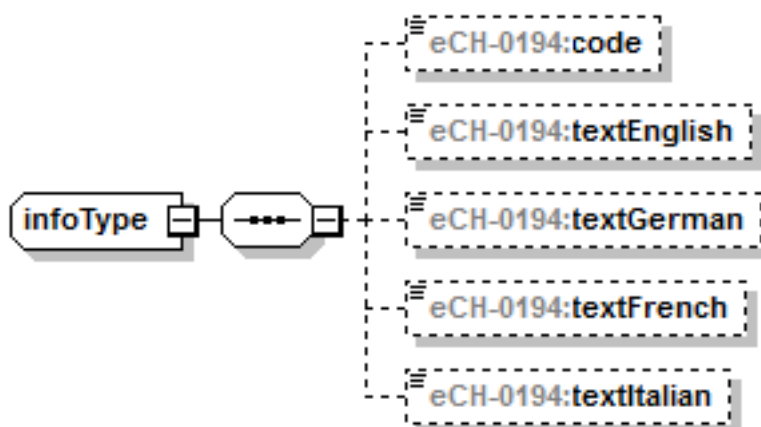


Figura 16: infoType

4 Considerazioni in materia di sicurezza

Ai sensi della legge sulla protezione dei dati, alcuni dati personali rientrano tra i dati particolarmente sensibili (ad es. confessione religiosa). La conservazione e la trasmissione delle ragioni di notifica e dei relativi dati possono avvenire soltanto sulla base e nell'ambito di basi giuridiche esistenti e devono osservare le disposizioni legali in materia di protezione dei dati. È necessario adottare le dovute precauzioni affinché i dati possano essere trasmessi senza errori e affinché prima, durante e dopo la trasmissione possano essere visionati e modificati soltanto da persone autorizzate.

5 Esclusione di responsabilità/note relative ai diritti di terzi

Gli standard **eCH**, che l'associazione **eCH** fornisce all'utente ai fini di un utilizzo gratuito o che identificano **eCH**, fungono unicamente da raccomandazioni. L'associazione **eCH** non risponde in nessun caso di decisioni o misure che l'utente prende e / o adotta sulla base di questi documenti. L'utente ha l'obbligo di controllare egli stesso i documenti prima di utilizzarli e, ove necessario, di farsi consigliare. Nel caso concreto, gli standard **eCH** non possono e non devono sostituire la consulenza tecnica, organizzativa o giuridica.

Negli standard **eCH** i documenti, le procedure, i metodi, i prodotti e gli standard presi come riferimento potrebbero godere del diritto del marchio, d'autore o di brevetto. È di responsabilità esclusiva dell'utente procurarsi i diritti eventualmente necessari presso le persone e/o le organizzazioni rispettivamente autorizzate.

Sebbene l'associazione **eCH** ponga tutta la sua cura nell'elaborare accuratamente gli standard **eCH**, non è possibile assicurare o garantire l'attualità, la completezza, la correttezza o l'assenza di errori delle informazioni e dei documenti forniti. Il contenuto degli standard **eCH** può essere modificato in qualsiasi momento e senza preavviso.

È esclusa, nella misura consentita dalla legge, ogni responsabilità per danni derivante per l'utente dall'utilizzo degli standard **eCH**.

6 Diritti d'autore

Chi elabora gli standard **eCH** ne conserva la proprietà intellettuale. L'elaboratore si impegna tuttavia a mettere a disposizione gratuitamente, ove possibile, la rispettiva proprietà intellettuale in questione o i suoi diritti alla proprietà intellettuale di altri ai rispettivi gruppi specialistici e all'associazione **eCH** ai fini dell'utilizzo illimitato e dell'ulteriore sviluppo nell'ambito dello scopo dell'associazione.

Gli standard elaborati dai gruppi specialistici possono essere utilizzati, divulgati e sviluppati ulteriormente gratuitamente e senza restrizioni facendo menzione dei rispettivi autori di **eCH**.

Gli standard **eCH** sono integralmente documentati e privi di restrizioni in materia di diritto di licenza e di brevetto. È possibile ricevere gratuitamente la relativa documentazione.

Queste disposizioni acquistano validità esclusivamente per gli standard elaborati da **eCH** ma non per standard o prodotti di terzi ai quali si fa riferimento negli standard **eCH**. Gli standard contengono le indicazioni corrispondenti relative ai diritti di terzi.

Allegato A - Riferimenti & bibliografia

[eCH-0007]	Standard dei dati Comuni, versione 5.0
[eCH-0011]	Standard dei dati Dati personali, versione 8.1
[eCH-0021]	Standard dei dati Dati personali aggiuntivi, versione 7.0
[eCH-0044]	Standard dei dati Identificazione della persona, versione 4.1
[eCH-0093]	Processo di partenza / arrivo, versione 3.0
[eCH-0185]	Standard dei dati Dati aggiuntivi Partenza / arrivo, versione 2.0
[eCH-0058]	Standard di interfaccia cornice di notifica, descrive i processi dettagliati per la trasmissione e il ricorso a notifiche di eventi, versione 5.0
[eCH-0221]	Modello di riferimento eTrasferimentoCH, versione 1.0
[RFC2119]	Key words for use in RFCs to Indicate Requirement Levels
[XSD]	XML Schema Part 1: Structures. W3C Recommendation 2 maggio 2001. XML Schema Part 2: Datatypes. W3C Recommendation 2 maggio 2001.

Allegato B - Collaborazione & verifica

Arni Sibylle	Deloitte
Bucher Erika	ASSA
Bürgi Marcel	VRSG
Geiger Viktor	Cantone di Argovia
Huber Hans	Ruf Informatik AG
Huguelet Patrick	Organo direzione informatica della Confederazione (ODIC)
Koller Thomas	InnoSolv AG (NEST)
Lambelet Erich	Bedag Informatik AG
Meile Benjamin	InnoSolv AG (NEST)
Meili Roger	Città di Zurigo
Moser John	emineo AG
Sulzer Daniela	Hürlimann Informatik AG
Weibel Lukas	Cantone di Zurigo

Allegato C – Abbreviazioni e glossario

Nessuna osservazione

Allegato D - Modifiche rispetto alla versione precedente

- RFC 2015-38 eCH-0194: elemento root per risposta tecnica (riguarda solo lo schema XML)
- RFC 2017-40 eCH-0194: Adattamento del diagramma di sequenza eTrasferimento arrivo
- RFC 2015-42 eCH-0194: moveInAdditionalData nella notifica di trasferimento
- RFC 2017-78 eCH-0194: Fornitura del numero del comune UST con la notifica platform-MovInAddress al centro VeKa
- RFC 2018-32 eCH-0194: Indicazione del comune di residenza principale per la risposta di trasferimento personMoveResponse

Allegato E - Indice delle figure

Figura 1: panoramica sedex.....	6
Figura 2: richiesta di trasferimento.....	10
Figura 3: partenza / arrivo (stessa piattaforma di trasferimento)	11
Figura 4: trasferimento.....	12
Figura 5: arrivo (piattaforma diversa)	13
Figura 6: personMoveRequest.....	15
Figura 7: personMoveResponse	17
Figura 8: plattformMoveOut	19
Figura 9: plattformMoveIn	21
Figura 10: plattformMoveData.....	23
Figura 11: plattformMoveInAddress	25
Figura 12: plattformMoveCommit.....	27
Figura 13: moveOutReportingDestination	29
Figura 14: positiveReport.....	31
Figura 15: negativeReport	32
Figura 16: infoType.....	33

Allegato F - Indice delle tabelle

Tabella 1: ausilio per l'autorità/la custodia parentale 38

Allegato G - Ausilio tecnico

L'autorizzazione elettronica al trasferimento di una persona è, da un punto di vista tecnico, di responsabilità esclusiva dei servizi degli abitanti del comune. A tale proposito, la piattaforma di trasferimento viene informata circa le notifiche definite nel presente standard.

I chiarimenti tecnici necessari relativamente all'autorità parentale possono essere relativamente complessi e ampi. Questo allegato funge esclusivamente da ausilio e non sostituisce il corrispondente giudizio da parte del personale incaricato responsabile.

Autorità/custodia parentale

La seguente tabella illustra le costellazioni nel contesto dell'eTrasferimento e il modo in cui vanno gestite. A tale riguardo è necessario osservare i seguenti punti:

Persone nella stessa famiglia, sposate o nubili/celibi, con bambino(i) <u>con autorità parentale congiunta</u>	Gestione nel contesto dell'eTrasferimento
Trasferimento comune	Trasferimento concesso, purché nessun minore resti solo.
Partenza soltanto di una persona adulta con bambino(i)	La partenza è concessa soltanto se, una volta verificato il caso, il personale incaricato responsabile del servizio degli abitanti dà il suo consenso.
Partenza soltanto di una persona adulta senza bambino(i)	Trasferimento concesso
Persone nella stessa famiglia, sposate o nubili/celibi, con bambino(i) <u>Autorità parentale non nota</u>	Gestione nel contesto dell'eTrasferimento
Trasferimento comune	Trasferimento concesso
Partenza soltanto di una persona adulta con bambino(i)	Queste persone possono presentare la partenza tramite eTrasferimento, il personale incaricato del servizio degli abitanti decide, dopo aver chiarito l'autorità parentale eventualmente con convocazione o consultazione, se il trasferimento può essere concesso.

Partenza soltanto di una persona adulta senza bambino(i)	Trasferimento concesso
--	------------------------

Tabella 1: ausilio per l'autorità/la custodia parentale